

**Дисциплина:** Иностранный язык (английский)

**Длительность курса:** 1 семестр

**Экзамен** по курсу сдается весной (последняя неделя мая). Экзамен проводится в устной форме, по билетам. В билете три вопроса:

1. Беседа на иностранном языке об основных положениях переводческого реферата в соответствии с научной направленностью (английский язык).
2. Реферирование текста объемом 1500 зн.
3. Изложите основные положения своего диссертационного исследования.

### **Требования к допуску и сдаче кандидатского экзамена по дисциплине Иностранный язык (английский)**

**Условием допуска** к сдаче кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык (английский)» является предоставленная аспирантом института иностранных языков папка-реферат, которая включает в себя:

- 100 страниц (максимум 120) отсканированного и прочтенного аспирантом оригинального научного текста (в соответствии с областью выбранной специализации и с указанием подробных выходных данных книги или статьи на титульном листе);
- краткое изложение (резюме) англоязычного научного текста на английском языке (объемом 20-25 страниц);
- самостоятельно выполненный полный перевод резюме англоязычного научного текста на русский язык (примерно 20-25 страниц);
- тематический глоссарий, включающий английские термины из переведенного англоязычного научного текста и их русские эквиваленты с дефинициями на английском языке (не менее 30 терминов).

**Сроки сдачи реферата:** рефераты необходимо сдать на кафедру языкознания и переводоведения ИИЯ в период с 20.04.2020 г. по 25.04.2020 г. В случае положительной оценки аспирант заносится в список сдающих кандидатский экзамен. В случае неудовлетворительной оценки, аспирант к сдаче кандидатского экзамена не допускается.

### **Требования к оформлению реферата**

1. Реферат обязателен для всех аспирантов института иностранных языков всех направлений подготовки, реализуемых в аспирантуре института иностранных языков.

2. Титульный лист на русском языке оформляется по образцу (См. Приложение №1). Библиографическая ссылка на источник/ки реферирования должна быть оформлена согласно ГОСТ Р 7.0.5-2008.
3. Титульный лист на английском языке оформляется по образцу (См. Приложение №2). Аспирант должен указать полное библиографическое описание в формате АРА  
([https://owl.purdue.edu/owl/research\\_and\\_citation/apa\\_style/apa\\_formatting\\_and\\_style\\_guide/general\\_format.html](https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/apa_style/apa_formatting_and_style_guide/general_format.html))
4. Объем реферируемого англоязычного текста должен быть не менее 100 страниц и не более 120 страниц. Аспирант может сделать реферирование книги, глав(ы) из книги (достаточного объема) или 3-4 статей объемом не менее 30 страниц каждая. Вместе с резюме на английском и русском языках аспирант предоставляет копии реферируемых страниц.
5. Реферируемый/ые источник/и должны иметь прямое отношение к теме исследования. Авторы реферируемых источников необязательно должны быть из англоговорящих стран, но сама работа должна быть написана на английском языке (в оригинале или перевод с родного языка автора (данный критерий не относится к работам российских авторов)).

### **Технические характеристики для резюме и его перевода**

Шрифт: Times New Roman,

Кегль: 14пт

Межстрочный интервал: полуторный

Поля: 2см с каждой стороны.

По возникшим вопросам обращаться к:

**Кондратьевой Ольге Анатольевне**, специалисту учебного отдела ИИЯ,  
М.Казенный пер. 5б, каб. 443: IFLgraduate@gmail.com

*Приложение 1. Титульный лист реферата на русском языке.*

Департамент образования и науки города Москвы  
Государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования города Москвы  
«Московский городской педагогический университет»  
Институт иностранных языков

Материалы для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку  
(английскому языку)

Тема диссертационного исследования: .....

**Выполнил:**

аспирант первого курса

кафедры \_\_\_\_\_

ФИО \_\_\_\_\_

Тел. \_\_\_\_\_

Эл.почта \_\_\_\_\_

Дата сдачи материала: \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

**Научный руководитель:**

ученое звание

должность

ФИО

**Проверил:** доц. кафедры языкознания  
и переводоведения института  
иностранных языков ГАОУ ВО МГПУ  
Петрова Е.Ю.

Оценка: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Задание: резюме содержания  
полное библиографическое описание источника согласно ГОСТ Р 7.0.5-2008

Москва  
2020

*Приложение 2. Титульный лист реферата на английском языке.*

Moscow Department of Education and Science  
Moscow State Autonomous Higher Educational Institution  
«Moscow City University»  
Institute of Foreign Languages

First and Last Names

Dissertation: .....

Year – 1

Mode of study – full-time

Scientific Advisor:

First and Last Names

Assignment: summary

полное библиографическое описание

Moscow  
2020